

Le voyage dans la nouvelle normalité de la COVID-19

Conseils de l'industrie pour promouvoir la santé et la sécurité de tous les voyageurs

Développé et basé sur les directives des Centers for Disease Control and Prevention (CDC) et de la Maison Blanche: « Opening Up America Again » et en consultation avec des experts en santé publique.

Préparé par: U.S. Travel Association, mis à jour le 4 mai 2020 et traduit le 5 mai 2020

COVID-19 représente un défi sans précédent pour l'industrie du voyage. Après le 11 septembre, les dirigeants de l'industrie ont déclaré: "sans sécurité, il n'y aura pas de voyage". La pandémie mondiale ajoute une nouvelle dimension à notre époque de voyages dans le monde, exigeant une réponse globale: "Sans conseils pour promouvoir la santé et la sécurité des voyageurs, il n'y aura pas de voyages, pas de réouverture durable de nos entreprises et pas de relance de notre économie".

Alors que nous passons à la prochaine phase de notre réponse à la pandémie, nous devons faire preuve de leadership auprès des élus et des autorités de santé publique qui décideront quand, comment et dans quelles conditions les entreprises de voyage seront autorisées à rouvrir à travers l'Amérique. Tout aussi important, nous devons également inspirer confiance aux voyageurs en démontrant que les entreprises de voyage sont correctement axées sur leur santé et leur sécurité.

Pour atteindre ces objectifs, l'industrie du voyage - hôtels, centres de villégiature, aéroports, compagnies aériennes, attractions, restaurants, vente au détail, voitures de location, lieux de réunion, producteurs d'événements, conseillers en voyages, compagnies de croisière, locations de vacances, etc. - s'est réunie, travaillant avec la santé et des experts médicaux, pour parvenir à une convention collective sur un ensemble fondamental de directives en matière de santé et de sécurité que l'industrie pourra adapter à ses activités. Ils s'appuient et s'alignent sur les directives factuelles de la Maison Blanche et du CDC pour «Ouvrir à nouveau l'Amérique». (<https://www.whitehouse.gov/wp-content/uploads/2020/04/Guidelines-for-Opening-Up-America-Again.pdf>). Ces conseils permettent à nos clients de comprendre les pratiques clés de l'industrie du voyage en Amérique.

Ces conseils reflètent le rôle de l'industrie du voyage dans la promotion de la santé et de la sécurité de nos clients et employés. Mais aucune industrie ne peut à elle seule relever ce défi. Les voyageurs doivent également suivre les directives de santé pour faire leur part afin de protéger leur famille et leur entourage. Nous devons tous travailler ensemble.

L'adoption de ces conseils par les différents segments de l'industrie du voyage montre à quel point nous prenons au sérieux COVID-19 et la menace qu'il représente. Notre réponse collective et notre désir d'adapter ces conseils à nos entreprises démontrent l'engagement de notre industrie à contribuer à la promotion de la santé de nos employés et de nos clients.

Cette orientation de l'industrie du voyage suppose une approche progressive à la réouverture des voyages. Nos conseils répondent non seulement directement à la menace COVID-19 à laquelle nous sommes confrontés aujourd'hui, mais ils préparent également notre industrie à

faire face aux menaces futures qui pourraient survenir. Par exemple, dans les premières étapes de la réouverture, les entreprises de voyages renforceront les conseils aux voyageurs des CDC en ce qui concerne les personnes vulnérables. **Les directives de l'industrie du voyage peuvent bien sûr évoluer et être mises à jour à mesure que la nation franchit différentes étapes de réouverture, à mesure que la science et les données deviennent plus claires et que l'efficacité connue de certaines pratiques progresse.**



(Notes au centre du tableau : « Durant leurs séjours, les voyageurs entreront en contact avec plusieurs éléments de l'écosystème du voyage. Ces conseils visent à fournir une approche unifiée à la sécurité déployée par les marques et les destinations de voyage durant l'expérience du voyageur. »)

La collaboration avec des experts médicaux a été un élément essentiel du développement de ce guide de l'industrie du voyage. L'expertise en maladies infectieuses, en médecine préventive et en médecine du travail a conduit à considérer les différentes facettes de l'expérience de voyage sous l'angle de la meilleure façon de minimiser la propagation de COVID-19.

En utilisant une approche en couches de la santé et de la sécurité, les directives renforcent diverses mesures combinées telles que la distance physique des employés et des voyageurs, l'hygiène des mains, l'équipement de protection individuelle (EPI) et les comportements avant et pendant le continuum du voyage.

À mesure que ces conseils s'adaptent et évoluent, l'industrie du voyage continuera de solliciter les commentaires de sources médicales de confiance pour refléter les derniers développements et les conseils de la communauté professionnelle de la santé.

Ce document a été développé sur la base des CDC et de la Maison Blanche « Guidelines for Opening Up America Again » et en consultation avec ces experts en santé publique:

Infectious Diseases Society of America représentant au groupe de travail TRISH M. PERL, MD, MSC, FIDSA, FSHEA, FACP Jay P Sanford Professeur de médecine Chef des maladies infectieuses et de la médecine géographique UT Southwestern Medical Center Chef des maladies infectieuses Parkland Hospital and Health System

MICHAEL D PARKINSON, MD, MPH, FACPM Ancien président, American College of Preventive Medicine Principal, P3 Health (Prévention, Performance, Productivité)

Pour les ressources COVID-19 les plus à jour et les informations pour l'industrie, visitez: [ustravel.org/ ReliefResources](https://ustravel.org/ReliefResources).

[www.ustravel.org/toolkit/covid-19-cares-act-relief-resources](https://ustravel.org/toolkit/covid-19-cares-act-relief-resources)

CRÉER DES BARRIÈRES DE TRANSMISSION

1- Les entreprises de voyage devraient adapter leurs opérations, modifier les pratiques des employés et / ou repenser les espaces publics pour aider à protéger les employés et les clients.

Les entreprises de voyage devraient adapter ou établir une stratégie conçue pour réduire les risques de transmission du COVID-19. **Selon l'entreprise, cette stratégie pourrait inclure des changements opérationnels, de nouvelles pratiques pour les employés ou le redesign des espaces publics à fort trafic.** Les stratégies doivent s'aligner sur les directives du CDC et donner aux voyageurs et aux employés de l'industrie l'assurance que leur santé et leur sécurité sont notre priorité absolue.

Pour certaines entreprises, ces stratégies incluront des pratiques telles que:

- **Renforcer l'hygiène des mains** qui peut diminuer le risque de transmission de virus respiratoires de ~ 50%;
- **Utiliser des équipements de protection individuelle (EPI)** tels que des masques et des gants;
- **Installer des barrières physiques**, telles que des écrans transparents pour assurer une séparation appropriée entre les clients et les employés;
- **Encourager l'éloignement physique** en affichant de nouvelles affiches pour assurer une séparation appropriée dans les lignes et les espaces communs, décourager les rassemblements dans les zones surpeuplées, reconfigurer les espaces publics ou limiter le nombre d'employés et de clients dans les différentes zones;
- **Penser de manière créative pour limiter les contacts physiques du personnel avec les clients** lorsque cela est possible tout en offrant un service supérieur, par exemple, par le biais de commandes en ligne, de la prestation de services en bordure de rue, d'entrées automatisées et d'autres pratiques;
- **Éduquer les employés et les clients sur leur responsabilité partagée** de contribuer à se protéger mutuellement dans un environnement COVID-19.

2- Les entreprises de voyage devraient envisager de mettre en œuvre des solutions sans contact, lorsque cela est possible, pour limiter les possibilités de transmission de virus tout en permettant une expérience de voyage positive.

Cela pourrait impliquer la mise en œuvre de solutions sans contact ou à faible contact, ainsi que la poursuite de pratiques technologiques et innovantes pour promouvoir davantage des expériences sûres et agréables. Ces mesures peuvent comprendre l'adoption de technologies ou de procédures sans contact pour:

Billetterie; Identification; Enregistrement; Paiement des biens et services;

Commande et ramassage automatisés de nourriture et de services; et

Une plus large gamme de services et d'équipements de voyage et d'accueil.

AMÉLIORER L'ASSAINISSEMENT

3- Les entreprises de voyage devraient adopter et mettre en œuvre des procédures d'assainissement améliorées spécialement conçues pour lutter contre la transmission du COVID-19.

La protection contre COVID-19 nécessite des pratiques d'assainissement renforcées. Dans une industrie aussi diversifiée que le voyage, les pratiques spécifiques peuvent varier d'un segment à l'autre. **Chaque entreprise de voyages continuera d'adapter les procédures à son propre environnement d'exploitation et aux attentes de ses clients.** Certaines peuvent également adopter des pratiques vérifiées par des services de certification tiers. Mais les procédures d'assainissement seront alignées sur les principales directives des autorités de santé publique.

Pour promouvoir la santé et la sécurité de nos clients et employés, chaque segment de l'industrie du voyage devrait déployer des **procédures d'assainissement améliorées** qui comprennent:

- **Établir une politique mettant en œuvre un lavage des mains plus fréquent par tous les employés** et, en l'absence de lavage des mains, utiliser fréquemment un désinfectant pour les mains à base d'alcool (au moins 60% d'alcool);
- **Désinfection plus fréquente, en utilisant des produits et des désinfectants qui répondent aux exigences d'efficacité contre le COVID-19;** une attention particulière aux surfaces à contact élevé;
- **Fournir un désinfectant pour les mains dans les espaces publics** à travers toutes les installations;
- **Modifier les heures d'ouverture lorsque cela est nécessaire** pour effectuer des procédures d'assainissement et de désinfection approfondies;
- **Fournir une nouvelle formation aux employés** sur la mise en œuvre de ces mesures avec un contrôle de l'exécution;
- **Rechercher des innovations technologiques** et tester de nouvelles procédures, le cas échéant, pour améliorer l'assainissement.

FAVORISER LE DÉPISTAGE DE LA SANTÉ

4- Les entreprises de voyage devraient promouvoir des mesures de dépistage pour les employés et isoler les travailleurs présentant d'éventuels symptômes de COVID-19 et fournir des ressources de santé aux clients.

Les entreprises de voyage devraient **adopter des procédures de dépistage médical** qui exigent que tous les employés:

- **Surveiller** leur santé;
- **Ne pas se présenter au travail** s'ils sont malades et / ou présentent des symptômes; **et**
- **S'auto-isoler** en cas de symptômes de COVID-19, en attente de résultats de test ou en cas de diagnostic de COVID-19.

Les employeurs et les opérateurs de voyages devraient **revoir leurs politiques** afin de permettre plus facilement aux employés de rester à la maison en cas de maladie ou lorsqu'ils sont éventuellement exposés au coronavirus. Cela pourrait également inclure, pour certains, la mise à jour des politiques sur les congés de maladie et permettre aux employés de rester à la maison pour s'occuper des membres malades de la famille ou pour satisfaire aux exigences d'auto-isolément.

Les voyageurs ont également un rôle à jouer dans la prévention de la propagation du COVID-19. Pour les aider à s'acquitter de cette responsabilité, les entreprises de voyage devraient offrir aux clients des ressources appropriées pour mieux leur permettre de surveiller et de contrôler leur propre santé, notamment:

- **Signalisation** communiquant les symptômes du COVID-19;
- **Orientation vers les ressources locales de santé publique** en cas de tests ou de traitements nécessaires;
- **Documents décrivant les bonnes pratiques de santé** pour se protéger et protéger les autres;
- **Communications encourageant les voyageurs à rester à la maison s'ils sont malades** et à reporter leur voyage jusqu'à ce qu'ils se portent bien.

5- Les entreprises de voyage devraient établir un ensemble de procédures alignées sur les directives du CDC si un employé ou un client avait un résultat positif pour COVID-19.

Si un employé ou un client obtient un résultat positif, **les entreprises de voyage doivent suivre une liste de contrôle appropriée des actions en réponse.** Les entreprises de voyage devraient suivre les directives des principales autorités de santé publique pour définir les actions nécessaires dans de tels cas.

SUIVEZ LES CONSEILS SUR LE SERVICE DES ALIMENTS ET DES BOISSONS

6- Les entreprises de voyage devraient suivre les meilleures pratiques en matière de services alimentaires et de boissons pour promouvoir la santé des employés et des clients.

Bien que COVID-19 ne soit pas une maladie d'origine alimentaire, le service de restauration est un élément essentiel et omniprésent de l'hospitalité que notre industrie offre aux voyageurs. Lorsqu'elles servent de la nourriture et des boissons, les entreprises de voyage doivent **suivre les meilleures pratiques de la FDA pour les magasins d'alimentation au détail, les restaurants et les services de collecte / livraison de nourriture pendant la pandémie COVID-19** (<https://www.fda.gov/food/food-safety-pendant-les-urgences-les-meilleures-pratiques-vente-au-detail-magasins-alimentaires-restaurants-et-pick-up-delivery-services-pendant-covid-19>) et le guide de réouverture COVID-19 de la National Restaurant Association. (<https://restaurant.org/Downloads/PDFs/business/COVID19-Reopen-Guidance.pdf>)

Ils devraient également revoir les directives de longue date de la National Restaurant Association concernant ServSafe (<https://www.servsafe.com/>) ou un programme d'État comparable.

UNE RESPONSABILITÉ PARTAGÉE

Répondre efficacement à COVID-19 est une responsabilité partagée. Nos conseils reflètent le rôle essentiel que l'industrie du voyage doit jouer pour aider à promouvoir la santé et la sécurité de nos clients et employés. Mais aucune industrie ne peut à elle seule relever ce défi.

Les voyageurs ont également une responsabilité. Ils doivent adopter de nouvelles pratiques de voyage et suivre des directives scientifiques pour aider à protéger la santé de leur famille et de leur entourage, y compris les compagnons de voyage et les employés de l'industrie.

Dans l'esprit d'une action collective nécessaire pour vaincre COVID-19, nous exhortons les voyageurs à faire leur part et à suivre les directives du gouvernement et de l'industrie pour aider à se protéger et à protéger les autres.

En travaillant ensemble, nous pouvons surmonter le défi, commencer à rouvrir notre économie et faire de nouveau voyager l'Amérique de manière responsable.

Document original:

https://www.ustravel.org/sites/default/files/media_root/document/HealthandSafetyGuidance.pdf